



## Solicitud de Climatización

**Please Return Application to:**  
Energy Resource Center  
3543 S. Lincoln Avenue, Suite 2  
Loveland, CO 80537  
(970) 617-2801

Aviso: Las casas que recibieron servicios de climatización después del 30 de setiembre de 1994 no son elegibles para la solicitud.

### Información del solicitante (favor de escribir en letra de molde):

Apellido:	Primer nombre:	Inicial del segundo nombre:
Dirección de domicilio: (ubicación de la casa)		Unidad # o casa lote prefabricada #:
Ciudad:	Condado:	Código postal:
Teléfono principal:	Teléfono secundario:	Otro teléfono:
E-Mail:		
Dirección de correspondencia, si es diferente a la dirección de domicilio		Ciudad: Código postal:

### Información de servicios públicos

Proveedor de gas natural o propano: _____	Cuenta #: _____
Proveedor de electricidad: _____	Cuenta #: _____

### Información para calificar:

#### Opción 1: Calificación para asistencia pública:

Si usted, o algún miembro de su hogar recibe actualmente cualquiera de las siguientes formas de asistencia pública, usted precalifica, y la verificación de ingresos no es necesaria. No obstante, debe presentar una carta de aprobación válida junto con esta solicitud. Marque todo lo que corresponda:

- Programa de Asistencia de Energía para Personas con Bajos Recursos (LEAP)     Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)  
 Ayuda para Personas Discapacitadas Necesitadas (AND)     Pensión de Jubilación (OAP)     Ingreso de Seguro Suplementario (SSI)  
 Seguro Social por Incapacidad (SSDI)     Programa Suplementario de Asistencia Alimentaria (SNAP)

  

#### Opción 2: Calificación para verificar los ingresos del hogar:

Indique todos los ingresos del hogar y presente los talones de pago u otra verificación de cada fuente de ingreso de los últimos 3 meses. Se debe incluir la documentación de ingresos de cada miembro del hogar que tenga ingresos. El ingreso está definido como dinero recibido de las siguientes fuentes (marque todas las que correspondan):

- Ingreso por trabajo     Seguro Social     Jubilación     Discapacidad     Manutención Conyugal (pensión conyugal)  
 Compensación al Trabajador     Desempleo     Trabajo autónomo     Otro \_\_\_\_\_

### Información del hogar (favor de hacer una lista de todas las personas que viven en su hogar, incluyéndolo a usted; adjunte páginas adicionales si es necesario)

Nombre	Edad	¿Tiene una discapacidad?	¿Indio americano?	Ingreso Bruto Mensual *	Fuente(s) de Ingreso(s)*

\*Las columnas de Ingreso Mensual Bruto y Fuente de Ingreso solo se requieren si el solicitante está calificado para Climatización vía opción 2: Verificación de Ingresos del Hogar, como se expone más adelante.



## Solicitud de Climatización

### Declaración Jurada de Presencia Legal

Yo, \_\_\_\_\_, juro o afirmo bajo pena de perjurio bajo las leyes del estado de Colorado que: (marque uno)

\_\_\_ Soy ciudadano de los Estados Unidos, o

\_\_\_ Soy residente permanente de los Estados Unidos, o

\_\_\_ Estoy legalmente presente en los Estados Unidos de acuerdo con las leyes federales.

Entiendo que por ley se requiere esta declaración jurada puesto que he solicitado beneficios públicos. Entiendo que las leyes estatales requieren que brinde una prueba de que estoy legalmente presente en los Estados Unidos desde antes de recibir el beneficio público. Además reconozco que hacer una declaración o representación en esta declaración jurada que sea falsa, ficticia, o fraudulenta es punible bajo la legislación penal de Colorado como perjurio en segundo grado bajo las leyes revisadas de Colorado 18-8-503 y deberá constituir una ofensa penal por separado cada vez que un beneficio público es recibido.

Firma del solicitante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

El solicitante debe enviar una copia válida de identificación actual con fotografía juntamente con la solicitud. Las formas aceptables de identificación incluyen:

- Una licencia de conducir de Colorado o tarjeta de identificación de Colorado válida
- Una tarjeta militar válida de Estados Unidos/Tarjeta de Acceso Común
- Una tarjeta válida de Marino Mercantil de Guardia Costera de Estados Unidos
- Un documento tribal de indígena norteamericano
- Un pasaporte válido de los Estados Unidos
- Si no tiene ninguno de los documentos mencionados, su agencia local de climatización puede proveerle una lista de documentos adicionales que son aceptadas para la verificación de la presencia legal.



## Solicitud de Climatización

### Descripción de la casa:

¿Es dueño o renta su casa?  Dueño  Renta\*

\*Si renta su casa, su arrendador debe llenar el formulario de permiso de la página 4.

### Tipo de casa:

Casa (seleccione un tipo):  Estilo rancho (un nivel)  Dos niveles  Tres niveles  Casa dividida en 2 unidades  Dúplex

Casa prefabricada (seleccione un tipo):  Ancho único  Doble ancho

Otro (seleccione un tipo):  Casa adosada (townhouse)  Apartamento  Condo  Múltiplex  Cabaña  Modular

Características de la casa:  Sótano terminado  Sótano sin terminar  Sótano bajo (crawlspce)  Techo inclinado  Techo plano  
 Tiene un añadido  En un parque para casas prefabricadas

¿En qué año se construyó la casa? \_\_\_\_\_ ¿Cuánto tiempo ha vivido en la casa? \_\_\_\_\_

### Sistema de calefacción: (marque todo lo que corresponda)

Tipo:  Aire forzado  Por caldera (boiler)  Zócalo eléctrico  Chimenea/Estufa  
 Calentador de pared  Calentador portátil  Piso/por gravedad  No calentador  Otro: \_\_\_\_\_

Combustible:  Gas natural  Propano  Electricidad  Madera  Otro: \_\_\_\_\_

Ubicación:  Sótano  Ático  Sótano bajo (crawlspce)  Pared  Piso  Otro: \_\_\_\_\_

### Sistema de aire acondicionado: (marque todo lo que corresponda)

Aire central  Aire acondicionado de ventana  Enfriador evaporativo (swamp cooler)  Ninguno

Exterior: (marque todo lo que corresponda)  Ladrillo  Madera  Estuco (stucco)  Vinilo  Aluminio  Otro: \_\_\_\_\_

Aparatos electrodomésticos: Tipo de calentador de agua:  Natural Gas  Propano  Eléctrico  Solar  
Tipo de artefacto de cocina:  Gas natural  Propano  Eléctrico  Combinación

### Detalles adicionales de la casa:

- ¿Está la casa en venta o probablemente se pondrá a venta en un futuro cercano?  Sí  No
- ¿Actualmente está remodelando o construyendo en alguna parte de la casa?  Sí  No  
Si la respuesta es sí, favor de hacer una lista: \_\_\_\_\_
- ¿Su casa tiene transmisión vía internet?  Sí  No
- ¿Alguien en la casa usa oxígeno?  Sí  No
- ¿Alguien en la casa tiene alergias o es híper sensitivo al polvo, fibra de vidrio, celulosa, moho, látex, o algún material de construcción?  Sí  No  
Si la respuesta es sí, haga una lista:

### Autorización de Acceso a la Casa:

**Acceso a su casa:** ¿Está de acuerdo y entiende que los técnicos de climatización de Colorado y contratistas deben de tener acceso a todos los cuartos de su casa durante horas hábiles y en un horario razonable para que cualquier trabajo proceda? Favor de tener en cuenta que un Inspector Estatal de Control de Calidad también puede regresar dentro de un año contados a partir de la terminación del trabajo para inspeccionar dicho trabajo, incluyendo todos los exámenes de seguridad y diagnóstico?  Estoy de acuerdo

**Permiso para fotografiar la casa:** ¿Está de acuerdo en permitir que los técnicos de climatización de Colorado, contratistas y sus designados para que fotografíen la unidad con el propósito de documentar el antes y después del trabajo? Las fotografías y cualquier información se mantendrán en privado.  Estoy de acuerdo

Antes de que pueda empezar el trabajo de climatización, la casa debe reunir un estándar mínimo de limpieza. ¿Está de acuerdo y entiende que las áreas de trabajo (específicamente las áreas alrededor de los sistemas de calefacción, ático y el acceso al sótano bajo (crawlspce) y puertas y ventanas exteriores) están libres de desperdicios, desorden, y mascotas y razonablemente limpio en donde el trabajo va a realizarse?  Estoy de acuerdo  Todos los miembros en mi hogar tienen una discapacidad que impide el acuerdo.\*

\*Se deben hacer acomodos razonables para los hogares con discapacidades.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Solicitud de Climatización

Para el **ARRENDADOR** o **ADMINISTRADOR DE LA PROPIEDAD**:

Dirección de la unidad: \_\_\_\_\_ Nombre del solicitante: \_\_\_\_\_

Su inquilino está solicitando servicios de climatización que provee el Programa de Asistencia de Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP, en inglés). Si se aprueba la solicitud, él será elegible para recibir servicios eficientes de energía gratis que le ayudará a ahorrar dinero en las facturas de energía (luz) y hacer que su unidad sea más cómoda y segura. Los servicios de climatización incluyen una auditoría de energía eléctrica y diagnósticos de seguridad de la casa. La auditoría de electricidad determinará qué medidas de ahorro de electricidad pueden proveerse gratis al inquilino. Estas medidas gratuitas pueden incluir el aislamiento adicional del ático, aislamiento para pared, aislamiento para sótano bajo (*crawlspace*)/piso, sellado de entradas de aire, ventanas contra tormentas, ventilación, y reparaciones de calefacción o calentador de agua. En viviendas multifamiliares (entre 2-4 unidades), si la auditoría de la electricidad revela la necesidad de reemplazar el sistema de calentamiento o identifica un refrigerador ineficiente, el programa buscará fondos compatibles para usted. Dado que el programa recibe fondos federales y está enfocado en servir a los hogares de bajos ingresos, el costo típico para el arrendador por el sistema de calefacción o refrigeradores es significativamente menos del 50% del valor en el mercado. En estos casos se le presentará a usted todas las opciones antes de avanzar.

Adicionalmente, para proveer la máxima mejora en comodidad, ahorro de electricidad, y seguridad, el CEO WAP evalúa todas las áreas de la casa que puedan ser mejoradas. En algunos casos, el hacer estas mejoras en la casa puede ser moderadamente invasivo. Por ejemplo, si las paredes de la casa carecen de aislamiento adecuado, el equipo de climatización puede adaptar las paredes con aislamiento, lo cual requeriría taladrar agujeros en la superficie de la pared interior o exterior. Una vez que el aislamiento sea instalado, los agujeros son tapados y remendados con masilla o instalación de panel de yeso lo más cercano posible a la textura original. En algunos casos, el parche puede quedar algo visible. Aunque se harán todos los esfuerzos para camuflar los parches, no se proveerán amplias reparaciones con panel de yeso (*drywall*), empapelado, o texturas personalizadas. Ejemplos de otras medidas que pueden ser moderadamente invasivas incluyen el aislamiento del techo, reemplazo de calefacción, y sellados de entradas de aire. De manera similar al aislamiento de pared, estas medidas pueden involucrar cortar la superficie interior y exterior, y puede dejar una huella visual de eso.

La meta de CEO WAP es proveer la máxima mejora para la comodidad, ahorro de electricidad, y seguridad. Todas las medidas que se estimen económicamente eficaces para su casa son muy recomendadas, no obstante, usted tiene el derecho de declinar ciertas medidas por razones de estética u otras razones. Favor de tomar en cuenta que debido al diseño del programa y de los requerimientos federales, si declina algunas medidas, otras medidas pueden dejar de ser disponibles para usted.

**Si tiene preocupaciones acerca de cómo impactarían estas medidas en su propiedad, favor de indicarnos a continuación:**

- Doy mi consentimiento y no tengo preocupaciones acerca de que CEO WAP haga un servicio en mi propiedad.
- Tengo preocupaciones acerca de la reparación o reemplazo del sistema de calefacción o refrigerador.
- Doy mi consentimiento, pero tengo preocupaciones acerca de: \_\_\_\_\_
- No doy mi consentimiento a CEO WAP para hacer un servicio en mi propiedad.

El refrigerador en mi propiedad le pertenece a:  Inquilino  Arrendador

He leído y entendido los términos y condiciones presentados, y salvo las condiciones arriba mencionadas, otorgo permiso para realizar las medidas de climatización que sean adecuadas para esta propiedad bajo los estándares de CEO WAP. También certifico que la propiedad no está a la venta actualmente, ni está designada para adquisición o desalojo (embargo) por el programa federal, estatal, o local. Asimismo, estoy de acuerdo en que la renta no subirá debido al aumento de valor que provee la climatización de la unidad de vivienda. Por medio de la presente libero y me comprometo a defender e indemnizar a CEO WAP, sus empleados, agentes, y contratistas independientes que participen de cualquier responsabilidad o pérdida en conexión con el rendimiento de la asistencia de climatización u cualquier hecho o eventualidad que se derive de este trabajo.

\_\_\_\_\_  
Nombre del arrendador y dirección postal del arrendador

\_\_\_\_\_  
Nº de teléfono primario del arrendador

\_\_\_\_\_  
Otro N° de teléfono del arrendador

\_\_\_\_\_  
Correo electrónico del arrendador

\_\_\_\_\_  
Firma del arrendador y fecha



## Solicitud de Climatización

### Para el PROPIETARIO DE LA CASA/INQUILINO:

Para proveer la máxima mejora en comodidad, ahorro de electricidad, y seguridad, el Programa de Asistencia de Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP, en inglés) evalúa todas las áreas de su casa para que puedan ser mejoradas. En algunos casos, el hacer esas mejoras en su casa puede ser moderadamente invasiva. Por ejemplo, si las paredes de su casa carecen de aislamiento adecuado, el equipo de climatización puede adaptar las paredes con aislamiento, lo cual requeriría taladrar agujeros en la superficie interna o externa de la pared. Una vez que el aislamiento sea instalado, los agujeros son tapados y remendados con masilla o instalación de panel de yeso (*drywall*) lo más cercano posible a la textura original. En algunos casos, el parche puede quedar algo visible. Aunque se harán todos los esfuerzos para camuflar los parches, no se proveerán amplias reparaciones con panel de yeso, empapelado, o texturas personalizadas.

Otras medidas de comodidad, ahorro de electricidad, y seguridad pueden ser moderadamente invasivas incluido el aislamiento del techo, reemplazo de la calefacción, y sellado de entradas de aire. De manera similar al aislamiento de paredes, estas medidas pueden involucrar el corte de la superficie de las paredes interiores y exteriores y puede dejar una huella visual de eso.

La meta de CEO WAP es proveer la máxima mejora para la comodidad, ahorro de electricidad, y seguridad. Todas las medidas que se estimen económicamente eficaces para su casa son muy recomendadas, no obstante, usted tiene el derecho de declinar ciertas medidas por razones de estética u otras razones. Favor de tomar en cuenta que debido al diseño del programa y de los requerimientos federales, si usted declina algunas medidas, otras medidas pueden dejar de ser disponibles para usted.

**Si tiene preocupaciones acerca de cómo impactarían estas medidas en su casa, favor de indicarlo a continuación y hablar de estas preocupaciones con el auditor de electricidad\*:**

- No tengo preocupaciones** acerca del servicio del Programa de Climatización en mi casa.
- Tengo preocupación acerca del aislamiento de pared.
- Tengo preocupación acerca del aislamiento del techo y ático.
- Tengo preocupación acerca de: \_\_\_\_\_

He leído y entendido los términos y condiciones presentados, y salvo las condiciones arriba mencionadas, otorgo permiso para realizar las medidas de climatización que sean adecuadas para esta propiedad bajo los estándares de CEO WAP. También certifico que la propiedad para ser climatizada no está a la venta, ni está designada para adquisición o desalojo (embargo) por el programa federal, estatal, o local. Por medio de la presente libero y me comprometo a defender e indemnizar a CEO WAP, sus empleados, agentes, y contratistas independientes que participen, de cualquier responsabilidad o pérdida en conexión con el rendimiento de la asistencia de climatización u cualquier hecho o eventualidad que se derive de este trabajo.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

***\*Para los inquilinos: El permiso otorgado por el Arrendador representa una decisión final relacionada con las preocupaciones acerca de la climatización.***

Las quejas del cliente referentes al aumento en la renta debido al incremento del valor por las mejoras de climatización a la unidad de vivienda deben dirigirse llamando a 303-866-2100.



## Solicitud de Climatización

Favor de leer esta sección atentamente:

Mi firma debajo autoriza al personal y equipo de climatización de Colorado a ingresar a mi casa según sea necesario para realizar trabajos de climatización. Mi firma verifica que esta residencia no está a la venta actualmente, ni está designada para adquisición o desalojo (embargo) por los programas federales, estatales o locales. Una vez terminado el trabajo, doy permiso a que el contratista, personal del subcontratista, a los funcionarios locales, estatales, y federales a inspeccionar dicho trabajo. Mi firma debajo autoriza al Programa de Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP) y sus designados a inspeccionar la calefacción, uso de combustible y récords de facturas de servicio público por hasta cinco años antes y después de la terminación del trabajo de climatización y autorizo a las compañías de servicio público y combustible pertinentes para que dichos récords sean disponibles únicamente para obtener datos para evaluar la efectividad subsecuente de la conservación de la electricidad.

Me comprometo, a nombre de todas y cada una de las personas que me representan, a que CEO, sus cesionarios y equipos de climatización a que no se responsabilice de lesión o gasto alguno en que se incurra mientras que participan en el programa. Confirmando que a mi mejor entender, la información en este formulario es correcta y completa. El servicio es libre de cargos pero si mi casa obtiene el servicio debido a información incompleta o incorrecta que de lo contrario la harían que mi casa sea inelegible, acepto la responsabilidad de pagar por los servicios recibidos. Autorizo la divulgación de la información de ingresos y beneficios a CEO WAP para documentar mi elegibilidad. Conforme a 5 U.S.C. 552(b)(6), de la Ley de Libertad de Información, se requiere que CEO WAP mantenga la confidencialidad de cualquier información identificativa relacionada a la solicitud de elegibilidad del individuo para los servicios de climatización, o la participación del individuo en los servicios de climatización tales como información de nombre, dirección, e ingresos. Sin embargo, el estado de Colorado juntamente con CEO puede divulgar información acerca de los beneficiarios en conjunto en una manera en que los individuos no sean específicamente identificables.

Proceso de apelación: Una vez que haya terminado la solicitud, usted tiene el derecho de que su solicitud sea procesada dentro de 30 días. Si su solicitud no es procesada dentro de 30 días o si le rechazan los servicios, usted puede apelar la decisión usando el siguiente proceso de apelación: Puede apelar al Administrador del Programa o Director Ejecutivo de la agencia local de climatización. El administrador del Programa o Director Ejecutivo dictará una resolución por escrito en una carta dentro de 15 días después de haber recibido el aviso de apelación. Si el Administrador del Programa o Director Ejecutivo rechaza los servicios y usted sigue en desacuerdo, usted tiene 15 días después de recibir la notificación por escrito de parte del Administrador del Programa o Director Ejecutivo para apelar al Programa de Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP). Las apelaciones al CEO WAP deben ser por escrito y enviadas a: Colorado Energía Office Weatherization Program, 1580 Logan Street, Suite 100, Denver, CO 80203. El CEO WAP tendrá 15 días para responder por escrito todas las apelaciones y la decisión se considerará final. Mi firma debajo indica que he leído, entendido y estoy de acuerdo con las condiciones de esta solicitud.

Firma del solicitante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

¿Cómo supo acerca del programa de climatización? (marque todas las que correspondan)

<input type="checkbox"/> LEAP	<input type="checkbox"/> Compañía de servicios públicos	<input type="checkbox"/> Periódico
<input type="checkbox"/> Oficina del Seguro Social	<input type="checkbox"/> Folleto	<input type="checkbox"/> Televisión
<input type="checkbox"/> Línea de Ayuda Heat	<input type="checkbox"/> Amigo/miembro familiar	<input type="checkbox"/> Radio
<input type="checkbox"/> 2-1-1	<input type="checkbox"/> Aviso en el autobús y cartel	<input type="checkbox"/> Otro:

[No escribe debajo - Sólo para uso de la oficina]

Certifico que este cliente es elegible bajo las directrices de financiamiento apropiados.				
<input type="checkbox"/> La unidad <i>FUE</i> climatizada en _____		<input type="checkbox"/> La unidad NO ha sido previamente climatizada		
Agente de CEO WAP autorizado Calificador	Fecha de aprobación	Verificación de ingresos	Nivel de % POV	HNN o Programa
Fecha de expiración de elegibilidad	Trabajo # _____			